

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 43 (1905)  
**Heft:** 18

**Artikel:** Maî dè mé  
**Autor:** Chambaz, Octave  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-202256>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Citer parmi ses hauts faits  
Sa motion sur les valets.

De nos reverends Pasteurs  
Rien négale la terreur  
On les voit se démantant  
Souvenés vous en (bis)  
Excommuniant de cœur  
Les Bernois et les seigneurs.

Avocats et Procureurs  
Sont dans toutes leurs fureurs  
Car sans doute un changement  
Souvenés vous en (bis)  
Menace de leur oter  
De bonnes poules à plumer.

Juges de Paix, Lieutenants  
Et tous leurs aboutissants  
Sont dit-on tous tremblants  
Souvenés vous en (bis)  
Pour eux le Soleil a lui  
C'est nôtre tour aujourd'hui.

Si nous avions un bon cœur  
Nous serions dans la douleur  
De voir ces durs gouvernants  
Souvenés vous en (bis)  
Renvoyés chacun chez eux  
Hélas comme des Peneux.

Au reste pour cette fois  
L'Etat était aux abois  
Car pour mettre en mouvement  
Souvenés vous en (bis)  
Dix à douze bataillons  
Tout était en Confession.

Il faut pour les payer  
Nouvelles Lois décréter  
Chacun dut donner comptant  
Souvenés vous en (bis)  
Le double de ses impôts  
Jusques aux pintes et tripots.

Chantés belles chanteuses  
Donnés à vos amis.

\* Voyez le bulletin officiel.

### Vieux nouveau.

Genève, avril 1905.

#### Au Conteur!

Acheteur régulier de votre excellent journal, je me permets de vous conter une réflexion bien vaudoise que vient de m'exprimer le sous-chef d'une de nos principales gares et fils d'un chef de station des plus sympathiques. Nous parlions liquide. Lui, me disait: peu n'en faut le matin, et, sur mon affirmation, il a ajouté: « Evidemment, il vaut mieux boire du nouveau quand il est vieux. »

Je trouve l'idée bonne et vous la transmets tout chaud.

Croyez-moi, ami Conteur, votre tout dévoué,  
ED. JACCARD.

### Chanteurs, debout!

Notre confrère, *Le Coryphée*, organe du « Chœur d'hommes de Lausanne », a publié, à l'occasion du 1<sup>er</sup> mai, un numéro spécial, tiré sur papier rose.

Ce numéro ne contient qu'un article: une proclamation émanant du « Syndicat des chanteurs émancipés ». Nul doute que cette proclamation ne rencontre, auprès de tous nos chanteurs, un accueil favorable. La voici:

Lausanne, 1<sup>er</sup> mai 1905.

Nous ne saurions laisser passer cette date, chère aux prolétaires, aux déshérités, aux mécontents de toutes classes, de toutes conditions, sans venir aujourd'hui faire entendre notre voix, apporter notre pierre à l'édifice des améliorations sociales et rendre publiques nos légitimes revendications de chanteurs, choralsiens, orphéonistes et chœur-d'homards!

Camarades chanteurs! Tous à l'unisson, clamons à l'univers, en cette journée d'allégresse, nos justes exigences.

Nous voulons les trois huit: d'abord dans

la mesure. Nous voulons nos trois huit, soit: huit répétitions par année, huit minutes par répétition, huit mesures par œuvre chantée, et pas une de plus! Qu'on se le dise!

Les réformes primordiales auxquelles nous aspirons avec toute la force de notre âme, les voici: 1<sup>o</sup> Plus de directeurs qui veulent mener le monde à la baguette! Il n'en faut plus! 2<sup>o</sup> Plus de commissions musicales aux programmes anti-populaires! Les programmes seront choisis par le peuple des chanteurs. 3<sup>o</sup> Plus de comités, plus de présidents à poigne! « Un jour nous serons tous frères. »

4<sup>o</sup> Egalité complète des notes musicales. Plus de notes hautes et basses! Plus de notes au-dessus et au-dessous de la portée! mais une seule note unique et formidable: le sol, qui est à la portée de tous! Plus de différences de couleurs: plus de blanches, plus de noires, toutes rouges! Plus de distinction de valeurs! Plus d'entières, plus de trente-deuxièmes, plus de pointées! Rien que des huitièmes et par groupes de trois; vivent les trois huit!

Abolition des bécarres, bémols, dièses et autres complications qui créent des inégalités flagrantes entre les notes!

5<sup>o</sup> Suppression des œuvres en latin, langue morte bonne pour les ecclésiastes et les apothicaires!

6<sup>o</sup> Interdiction de toute contrainte. Plus de « présence par devoir », plus d'amendes!

Travailleurs du gosier, tous debout!

Célébrons d'une seule voix l'hymne triomphal de notre émancipation future!

*Sursum corda!* Tirons tous à la même corde (vocale, bien entendu)!

Saluons le premier mai! Lâchons recueils et partitions et *chômions* avec ensemble et conviction!

Vive l'égalité en musique!

Vive la concordé et l'harmonie!

Pour le Syndicat des chanteurs émancipés:

F.-E. FIAUMONET, publiciste.

**Fâcheuse méprise.** — Un bon vieil instituteur du temps jadis dut un jour solliciter, en faveur d'une famille nécessiteuse, l'appui d'une châtelaine du voisinage.

La noble dame l'accueillit très aimablement et le fit asseoir sur un canapé, à côté d'elle.

Le pauvre magister était tout intimidé. Baisant les yeux, il aperçut un morceau de linge, qui lui paraissait sortir de son pantalon. Il s'empressa de le renforcer, en couvrant bien ses mains avec son grand chapeau.

Un jeune page qui avait vu le manège, remarquant que sa maîtresse tournait la tête de côté et d'autre, lui demanda si elle cherchait quelque chose.

— Oui, mon mouchoir, que je croyais avoir mis à côté de moi.

— Madame, je viens de voir monsieur le mettre dans son pantalon.

L'embarras du vieillard, qui s'aperçut alors de sa méprise et ne savait comment l'expliquer, n'eut d'égal que les bons rires de la châtelaine et de son page.

**Pour une fois!** — Un membre du barreau est cité comme témoin devant le tribunal de district. Au moment où il va déposer, le président l'arrête d'un geste:

— Vous voudrez bien, monsieur le témoin, oublier momentanément votre qualité d'avocat et ne dire que la vérité, toute la vérité...

**Les cousines du docteur.** — On parle, dans la famille Z., du jeune cousin Edouard, qui vient de s'établir comme médecin, à Lausanne, et dont l'antichambre demeure vide plus souvent qu'il ne voudrait.

— Mes sœurs et moi, dit l'aînée des demoiselles Z., nous lui avons bien créé un commencement de clientèle, mais nous ne pouvons pourtant pas être malades tout le temps.

### Un oubli.

... le 2 mai 1905

Mon vieux Conteur,

Dis-moi, je t'ai cherché partout, dimanche, à notre inauguration du Nyon-Crassier. J'ai demandé à ces messieurs des journaux de Lausanne s'il y avait pas avec eux quelqu'un du Conteur? Y m'ont répondu que non, que du moins y ne croyaient pas.

Vous concevez, m'ont-y dit, on ne sait pas toujours quels sont les journaux représentés, attendu que dans ces sortes de fêtes, où y a des banquets, des collations, des parties de plaisir, on se trouve souvent avec bien des collègues qu'on n'a jamais vus et on est tout étonné d'apprendre qu'y sont là pour des journaux de Lausanne.

Alors, je me suis dit: pas tant d'affaires, puisque c'est comme ça, je m'en vais aller tout droit vers monsieur Lagier, notre conseiller national; y saura bien, lui.

Je l'ai donc abordé à la gare de Crassier et je lui ai dit: « Faites excuse, monsieur le conseiller, mais je me permets de vous demander si peut-être vous sauriez s'il est venu quelqu'un du Conteur? »

— Du Conteur? qu'il a fait; alors il s'est tiré les cheveux: « Sapristi! nous l'avons oublié! Quelle affaire! Oh! mon cher ami, il n'est personne venu; nous l'avons tout à fait oublié, le Conteur... il est si petit. »

Alors moi, j'ai fait comme ça: « Ah! on l'a oublié!... Oui!... Ça fait que voilà!... C'est dommage! Excusez-moi, monsieur le conseiller. Conservation. »

— Mais, mon cher, je vous en prie, que m'a dit monsieur Lagier; hélas, que voulez-vous, on ne pense pas toujours à tout. Ce sera pour une autre fois. Y nous faut boire un verre pour nous consoler... A la vôtre...

— A la vôtre, monsieur le conseiller, et à celle du Conteur, quand même!

— Et à celle du Conteur, naturellement!

Y a pas à dire, c'est tout de même un homme bien aimable, ce monsieur Lagier. Je vous promets qu'y ne l'a pas fait par exprès. C'est comme y dit: « On ne pense jamais à tout. »

Votre plus vieux abonné de La Côte,

### Mai de mé.

Voutrès fennès an-te pliantà lè faviouls? Ma fâi se ne l'an pas fê demicro ne vu pas frémâ que vignan bin. Po que balhéian vo daissè vo soveni que noutrès mères-grands dezan que falhâ lè pliantà lo premi demicro de mé, devant que senyé midzo. Et rappelâvo que noutrès mères-grands l'avan rézon, asse rézon que quand dezan avoué noutrès pères-grands que lè pliodzè dad mâ de mé ne sè paizan jamé, ad bin que mè travè la mèi iau mâ l'a laicha, ad onco qu'ad mâ de mé et ad mâ d'â l'est lo mariadzo aî fous.

Ci mot de fou mè fâ ressondzi aî bi mai de mé qu'on fasai dein mon dzouven teimps, quand on allavè roucannâ dai z'ado et dè l'ardzeint pè lè veladzo.

On'annaè on irè zu trai dzo via. On avâi te gnaî lè dou Combrémont, Démore, Molondin, Prahyins, Chin-Cherdzo, Thiairins, Velars et Nayruz. On pregnat dein sa catsèta on boccon de pan et de tomma et quand on avâi sai on bévèssai à l'intse: Sè trovavè dai iadzo dai pareints que no fazan intrâ et no z'offressan cau-quiès breçi et onna tassa d'idye sucrâie.

Cl'annaie que vo dio on avai z quarantè-due dozannès d'ado et praò mounia po payi lo burro po lè frecassi et lo pan bianc po lè cro-tès dorâyies. Vayo adi ci tsiron d'ado qu'on avai rëduit ad gournai à Djan-Pierro à Cosan-pei, dein on tsau, permi daò fremeint. L'étaï justameint Benjamin à Djan-Pierro qu'irè lo fou, od chavudzo, se vo z'amadè mi.

Vo sèdè que lo fou l'est lo pllie gros et lo pllie alurà dè la beinda. L'est dëguisà. L'a met onna vesadzire, onna granta capa in papaf dé dou pi dè hiaut, garnia ad coutset dè ribans dè totès lè couleu, que clliottan, quand cort, dè ti lè cotès. L'est galé à vaire. L'a met assebin onna tsemise clliorataye dè tacone, et po teni sè tsaussès, portè onna cheintere qu'a dai senailliès à l'einto et, pindia à la chintere, onna bossa po catsi l'ardzeint. Manayè on sabro et dëvezè pè signes. Ka on bon fou d'at tot dëgrifènà sin pipa lo mot. Paò tapà su voutron bosson, chécaòrè sa bossetta, fairè contrè la porta daò bouffè dè l'hotò iau on tin lè z'ado, mimameint allà guegni à la dzenelhire, dzinguà et fère totès lè chindzéri, mà ne dai pas advri la gaòla que po montrà lè deints in ronnin à clliad que ne lai balhian rin. Daissè pas manqua non pllie dè fère la crai à la porta dai mèzons iau l'est mau réchu et à clliad que traòvè cotaiès.

Drai derraï lo chavudzo martsan lè boué-bou qu'an balhi lè pllie bi ribans po la capa et clliad portan lo panai dai z'ado. Lè z'autro chavau per dou, lè pllie petits lè derraï, tsacon avoué dai clliad ad onna balla cocarda à la botenire.

N'est pas la coutema, su no, que lè boué-bou tsantan, n'est rinquiè lè bouébès. Paret que su lo canton dè Fribo n'an pas la mîma mouïda. Yè oyu dai dzosets, qu'étaï vegnai pè chaòtre, dere clia ringue :

On aò po sti chavudzou,  
Què n'est ni fou ni chadzou.

Onna kua dè vi, derraï on chereji.  
Onna kua dè derbaon, derraï on bochaon.  
Lai va lou ku mochu !

Adon lo fou fasai dai chauts que lè petits passàvan lè gros.

Lè dzosetès in tsantàvan on outra que sè dzai in kemincin : *Vouaisè lou jas'min, lou ro-marin*, et qu'avai po refrain :

Mé, mé, galé mé ;  
Vouaiques lou preni dzo dè mè.  
Lè z'ado san bin bon,  
Quand l'ant dè la farna ;  
Lè z'ado san bin bon,  
Quand l'an daò burou aò fond.

In s'in allin, bredouillivan tot'insimblie : « Grand maci ! Arévaòre ! Portavo bain ! »

L'est lè bouébès dè tsi no que iarè volhu que vo vissè dévant-hiai quand partessan. L'étaï tan totès pllie ballès lè z'enès què lè z'autrès. L'étaï clliagu'aò marchand dè vatsès qu'étaï la mayintse. On l'arai medja tant l'ire galéza avoué sa roba bliantse et sa corena dè clliadò. Sa mère, qu'in est tota tiura, n'a pas manqua dè lai dere in l'inbrassin : « S'on tè demandè à coui t'i te deri omeintè que t'i aò marchand dè vatsès. »

Quand iron petiou n'amavo pas vaire arrevà lè chavudzo. On iadzo, que l'étaï lè valets dè Tsapallaz que s'amenàvan, iété zu mè catsi, tant irou épouairi, aò pailo derraï, dèzo lo lhi, din on maidelion. L'est verè que la maïti aran tot assebin fé dè fèrè quemim mè, d'allà sè catsi, n'étaï pas praò bi po sè montrà.

L'in avai ion, asse nai qu'on ramouneuv, qu'avai met in guise dè roulière onna vilhe tsemise avoué lo collet drai et lo pantet pertouzi. On outro s'irè vetu in fenna et fé n'a vesadzire dè pi dè tsat. Balhivè lo bré à n'on grand petsegan, tot dépatolhu, qu'avai la frimousse inbardouffiaie dè cougnarda et cou-

verta dè plionmès dè dzenelhie. Onna demi-dozaña appondus et aguèlhi lè z'ons su lè z'autro, fazan lo tsameau. Ion, po sè fère on gros ventro, avai fèisi on fraton dèzo sè z'haillons et in vegnai on outro apri qu'in avai met doù dè frasons araï : ion dévant et ion derraï. L'étaï po pas s'estropià in fazin état, drai dévant lè dzeins, dè tsezi daò gros mau, que falhai onco sè velhi à l'avi que sè tsampavè contrè vo dè pas sè vaire éczazà lo bet dèi z'artets. On outro avai attatsi su son bou-net on felà dè lanna. Chaòtè lè tita la pre-mière avau la courtena ad syndique et lo mouret dè la tiura qu'a mè dè dyi pi dè hiaut. Lè pllie bi l'étaï clliad qu'avai met lè z'haillons dè militéro à laò vilhou. Se l'avai ti étà dinche ne saré jamé zu m'infatta din on maïdelion

Fazan on détartin dè la mètsance. Bouailàvant, subliàvan, contrefazan lè bitès. Tapàvan su dai vilhès boutezallès, su dai covets cabossè ad dai couviciou dè mermita, tant que pouàvan. Seimbliavè la chetta.

L'étaï Dzatiè à la Sadze-fenna qu'irè lo fou Cique, ai mai dè mè, dévant lè pliatà d'ado! S'in ingouffravè quantiè que lè cheintaï avoué lo dai. Et l'irè lo premi apri po inmourdzi onna sautiche in contin dai gougenettes ai felhiès. Quin russe cein fazai, ci Dzatiè! Yè oyu dere que niavè lè dzévalès d'épena à pi dè tsau et qu'à la fordze tégnaï lè pi ai tsévaù dè la man gautse et ferravè dè la droite et que po traïrè lè cllious tsampavè via lè z'étenaliès. L'avai pllie vito fé, so desai, dè lè traïrè avoué lè deints. Et on gaillard dëgazdi ! Bouébo, dzo, quand l'allavè pè lè bou, d'einveron lè nids, chaòtè d'onna sapalla à l'autra asse ridou qu'on étiaïru.

Mè fà vilhou dè vo dèvezà dè Dzatiè à la Sadze-fenna. L'ai ia grand temps que l'est moo. L'avai bi itrè on tot d'ù, l'a tot paraï falhu bastà... Cein que l'est què dè no... ! ?

OCTAVE CHAMBAZ.

**Il pleut** des horaires. Il y en a de toutes formes et de toutes couleurs. En voici encore un, un tout nouveau, *Le Rapide* (A. Steiner, Cully, éditeur). Son contenu est le même, naturellement, que celui de tous les horaires, mais il se distingue de ceux-ci par la disposition vraiment très ingénieuse de ses indications. Pas besoin d'une table des matières ; le « Rapide » se consulte tout comme un répertoire ; du premier coup, on tombe sur le renseignement que l'on désire. — Prix, 15 centimes.

**Les protestants disséminés.** — « La collecte faite dans les temples de l'Eglise nationale, le jour de Pâques, fut affectée à l'œuvre des protestants disséminés ».

Un monsieur, qui vient de lire cet avis dans son journal, s'écrie avec la plus parfaite mauvaise humeur :

— Il sont agaçants à la fin, ces protestants disséminés ! Ne peuvent-ils donc pas se réunir une fois pour toutes !

**Clair et net.** — Nous relevons l'annonce suivante dans la *Feuille des avis officiels*, du 28 avril :

« Apprenti jardinier trouverait place à de très bonnes conditions. Etre âgé de 16 ans et ne pas avoir les côtes en long. S'adresser, etc. »

#### L'homme gras.

... L'homme gras est superbe dans le balonnement majestueux de son ventre épanoui avec le gilet qui plisse au sternum et les jambes courtes qui s'écartent et que jamais il ne verra. La chaîne de sa montre luit largement, richement au soleil, se reposant sur la pente arrondie de sa panse maflue. Ce n'est point

comme ces petits criquets, maigres, cassés en deux, dont la chaîne bat l'abdomen creux avec des allures de pendeloques.

Et quand il entre dans l'omnibus, quel spectacle grandiose ! Le conducteur s'efface et, lui, passe avec des frôlements de pachyderme. Devant cette marée de viande menaçante, les voyageurs, effrayés, rangent leurs pieds sous les banquettes, obliquent les genoux, retiennent leurs chapeaux : et lui, fumeux, spongieux, s'essayant le front, s'avance, calme, à travers les pieds qu'il écrase, les genoux qu'il heurte, les paquets qu'il entraîne ; il s'assied. Ouf ! Et souriant, avec un peu de mépris, il jette un coup d'œil sur chacun de ses compagnons de voyage.

S'il marche par les rues, il n'est pas courbé, le gilet plissé en accordéon, comme ces gens maigres, au cou d'alouette rôtie : le bourrelet de son double menton rose lui relève la face florissante et le fait regarder haut. Les races efflanquées, aux estomacs aplatis, sont les jouets des névroses : c'est l'usure du sang qui produit ces êtres qui, dans les courants d'air, coupent le vent avec des bruits de sifflet. Place au plantureux, au luxuriant, au massif, au nourri ! Arrière l'étriqué, l'exigu, l'aplati, le vidé ! C'est en pensant à la circonférence abdominale de quelque gros mangeur de son temps que le sage Pythagore déclarait la forme circulaire, forme parfaite entre toutes et de divine essence.

D'après PAUL NOGENT.

**L'immortel bouquet.** — Connaissez-vous quelque chose de plus maussade qu'un bouquet fané ? Divers procédés ont été préconisés contre la flétrissure des fleurs ; un des meilleurs consiste à dissoudre une forte pincée de phosphate d'ammoniaque dans l'eau destinée à les recevoir.

**Après !** — Un jeune homme entre dans une baraque de somnambule et consulte celle-ci sur l'avenir qui lui est réservé :

— Vous serez dans la plus affreuse misère jusqu'à l'âge de trente ans !

— Et après ?..

— Après... vous y serez habitué !

**Trois fois par semaine** le tout-Lausanne est au Théâtre. Qu'il pleuve, qu'il neige, rien ne peut retenir nos amateurs d'opérette à la maison. Quoi d'étonnant à cela ? La grâce de M<sup>lle</sup> van Loo et la fantaisie comique de M. George suffiraient déjà à expliquer l'empressement du public. Et notez que leurs camarades ne leur cèdent en rien. Vrai ! notre troupe d'opérette est excellente. Mardi, elle nous a donné *La Mascotte* ; hier, vendredi, *Mamzelle Nitouche* ; demain, dimanche, *La Mascotte*, avec M<sup>lle</sup> van Loo dans le rôle de Bettina.

**Kursaal.** — M. Rey nous gâte. D'un entretien que nous eûmes le plaisir d'avoir avec lui, l'autre jour, il ressort qu'il est satisfait du public ces dernières semaines. C'est réciproque ; le public en dit autant. N'avons-nous pas *Severus Schaeffer*, l'incomparable artiste des Folies-Bergères ? Après ça, si nous n'étions pas contents ! Mais il faut que ça continue... Ça continuera. NEL.

#### LA GRIPPE

Il est un bon remède, commode et peu coûteux contre les refroidissements, la grippe et autres affections du même genre, qui tout en étant très actif n'est pas incommodant, ne dérange nullement des occupations journalières et est sans aucun danger pour l'épiderme. C'est l'emplâtre Allcock. Ce remède de famille par excellence peut être appliqué sur la peau la plus délicate sans causer d'irritation. Placé sur la poitrine ou dans le dos, il facilite et active la bonne circulation du sang ; il est en tout temps un excellent protecteur contre le froid.

La rédaction : J. MONNET et V. FAYRAT.

Lausanne. — Imprimerie Guilloud-Howard.